

Д. Мелешкевич

**ЛЕКСИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ПОНЯТИЯ “ЛОЖЬ”
В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Исследование концептов является одним из ведущих направлений в современной лингвистике, поскольку с их помощью происходит формирование определенных образов и смыслов в сознании человека. Концепты форми-

руются на базе культурно значимых понятий. К числу таких понятий относится понятие “ложь”, которое представляет собой сложный и комплексный феномен. В большинстве определений ложь трактуется как намеренное искажение истины. В немецком языке в понятийном поле "Lüge" ‘ложь’ близким ему по значению является понятие "Betrug" ‘обман’. Основные лексические единицы синонимического ряда, репрезентирующие данное понятие, это слова *Lüge, Betrug, Unwahrheit, Schutzbehauptung, Falschaussage*.

Дефиниционный анализ данных лексем показал, что в немецкой культуре обман является преднамеренным введением человека в заблуждение, с помощью которого кто-то пытается скрыть свою вину и избежать тем самым наказания, иногда с целью обогащения. Самой высокой частотностью употребления обладает сочетание понятий “Lüge” и “Strafen” ‘наказывать’, это говорит о заложенном в немецкоязычной культуре стремлении к справедливости, например: *was die einen glauben, strafen die anderen Lügen* ‘то, во что верят одни, для других оказывается ложью’.

Лексические единицы, которые связаны с понятием «ложь» в немецком языке можно сгруппировать следующим образом: 1) субъект, который пытается ввести в заблуждение *Schwindliger* ‘человек, который говорит неправду, врун’, *ein krummer Hund* ‘мошенник’ и пр.; 2) образ действия, с помощью которого кто-либо пытается обмануть: *j-m Sand in die Augen streuen* ‘пускать кому-либо пыль в глаза’ *j-m die Augen auswischen* ‘протереть, втереть кому-либо очки’ и пр.; 3) характеристика субъекта, попавшего под воздействие заблуждений: *auf dem Holzwege sein* ‘быть на ложном пути; серьезно заблуждаться’ и пр. Также ложь может иметь количественные характеристики, то есть является градуируемым понятием: *Schmi machen* ‘мелкое мошенничество’, *die Hucke voll lügen* ‘наврать с три короба’.

Несмотря на то, что ложь в немецком языке имеет негативную оценку, выявлено и такое выражение *ein frommer Betrug*, означающее ‘ложь во спасение или с благими намерениями’. Данное изречение мотивируется альтруистическими соображениями, не противоречит общечеловеческим ценностям.

Из приведенных примеров видно, что когнитивные и нравственные аспекты поведения человека многомерны и изучение процессов репрезентации понятия “ложь” в немецком языке является одним из перспективных направлений, позволяющих глубже познать основные черты национального менталитета.